

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Permanent Mission of the
UNITED ARAB EMIRATES
to the United Nations
New York



البعثة الدائمة
لدولة الامارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

Statement by

H.E. Ambassador Abdulaziz Nasser Al- Shamsi

**Permanent Representative of the
United Arab Emirates to the United Nations**

at the
Special Ministerial Meeting to Commemorate
the 40th Anniversary of the Group of 77

Sao Paulo, Brazil

11-12 June 2004

Mr. Chairman

It gives me great pleasure to extend, on behalf of the United Arab Emirates, my gratitude to the government and the people of our friend Brazil, for its generosity in hosting this special Ministerial Meeting to commemorate the 40th anniversary of the establishment of the group of 77.

I also should not fail to express our deep appreciation and thanks to the delegation of Qatar, the current president of the group, and to the other members, for their efforts and effective endeavors to ensure the success of this important meeting in this lovely country, where I had the honor to represent my country as the first Ambassador of the United Arab Emirates in 1991.

The initiative to establish the Group of 77 in mid-June 1964 at the end of the first session of the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) came as the embodiment of the strong collective will, which was expressed by the governments of the Developing Countries to forge solidarity and partnership to eliminate the environment of economic disability and trade marginalization under which they lived at the time of international economic progression, and to advance the essential role they should play alongside the Developed Countries, in pushing forward the movement of development and globalization.

If we take a quick look at the achievements of this group through the last four decades, we will find that it has contributed, to a great extent, in developing the capacities of its member states, particularly in the field of managing multilateral political and diplomatic negotiations with countries of the super economic groups, in order to ensure the treatment of the present dysfunction in the international economic, trade and technological order, and to protect the interests of its people, who continue to suffer from poverty, hunger, unemployment, epidemic diseases and other challenges such as external debts and continued reduction in their national income. Moreover, the group has participated effectively in the establishment of a number of international prominent economic institutions, most notably: the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) and the International Fund for Agricultural Development (IFAD). In addition, it has

succeeded in directing the United Nations towards adopting a new practical method of multilateral international economic and trade cooperation.

Despite the positive achievements of the Group, there are still enormous challenges impeding the development of many member states, especially those which lack the resources for the required financing while encountering the bureaucratic terms and rules imposed on them by donor countries of the North and international financial institutions. Therefore, we stress the need of the Group of 77 to focus on these important issues:

1. The necessity of reassessing the goals of the Group of 77 and strengthening its unity through the adoption of collective policies based on practical sophisticated methodologies and multidisciplinary approaches in order to counteract the Developed Countries' attempts to adopt internationally significant resolutions on the global economics outside the framework of multilateralism, and which do not fulfill the goals of safeguarding and protecting the interests of all countries including the developing ones.
2. Reaffirming the importance of strengthening relations among the members of the Group on the bases of understanding, and enhancing the mechanisms for joint economic, technical and trade cooperation, on the bases of respect for sovereignty, regional security, non-interference in other's internal affairs, and principles of equal rights and self determination which are ensured by the Charter of the United Nations and the provisions and protocols of the of international law. Thus ensuring the creation of a national and regional enabling environment that encourages the flow of capital, foreign investments and modern technology for peaceful purposes and provides unconditional assistance and sufficient financing for the national programs of development in Developing Countries.
3. Developing the Group's mechanisms of work, especially those related to institutional support which aim to enable the member countries to negotiate strongly and participate as a main and equally effective partner with Developed countries in international decision-making: Especially in decisions which shape global economic policies, promote the Development

Goals and solve economic and environmental problems in their regions as well as other global challenges and complex problems that require collective and joint solutions such as debts, volatile commodity markets, tariff protection measures, management questions, sustainable development issues, environment protection, equality and social justice .

Finally, we believe that the ambition and the programs of economic and trade sustainable development cannot be achieved through unilateral action, but through joint work within the framework of the Group of 77.

We are hopeful that this commemorative meeting will renew the collective commitment of members of the Group which they pledged to honor within the framework of the program of work of the first South Summit held in Havana in 2000 as well as the series of preparatory meetings on the second South Summit to be held in 2005, in order to serve the Group's interests in advancing sustainable development for its people.

Thank you Mr. Chairman

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Permanent Mission of the
UNITED ARAB EMIRATES
to the United Nations
New York



البعثة الدائمة
لدولة الامارات العربية المتحدة
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

كلمة

سعادة السفير عبد العزيز بن ناصر الشامسي

المندوب الدائم لدولة الإمارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة

في الإجتماع الوزاري الخاص للاحتفال بالذكرى

الأربعين لتأسيس مجموعة ال 77

ساو باولو - البرازيل

11-12 يونيو 2004

السيد الرئيس،

يطيب لي باسم وفد دولة الإمارات العربية المتحدة أن أتقدم إلى جمهورية البرازيل الصديقة، حكومة وشعبا بالشكر لاستضافتها الكريمة لهذا الإجتماع الوزاري الإحتفالي بالذكرى الأربعين لإنشاء مجموعة الـ 77، كما لا يفوتني أيضا أن أعرب عن تقديرنا وشكرنا الجزيل لوفد قطر بصفته الرئيس الحالي للمجموعة وللأعضاء الآخرين لما بذلوه من جهود ومساعي فاعلة ساهمت في إنجاح انعقاد هذا الإجتماع الهام في هذا البلد الجميل، الذي تشرفت بتمثيل بلادي فيه كأول سفير لدولة الإمارات العربية المتحدة لديه إعتبارا من عام 1991.

لقد جاءت مبادرة إنشاء مجموعة الـ 77 في منتصف يونيو عام 1964 أثناء إنعقاد المؤتمر الأول للأمم المتحدة للتجارة والتنمية "الاونكتاد"، تجسيدا للإرادة القوية المشتركة التي عبرت عنها حكومات الدول النامية، من أجل التضامن للتخلص من أجواء العجز الإقتصادي والتهميش التجاري التي كانت تعيشها آن ذاك في ظل التقدم الإقتصادي العالمي، وأيضا من أجل النهوض بالدور الأساسي الذي يجب أن تلعبه على قدم وساق مع الدول المتقدمة في دفع حركة تطور التنمية والعولمة المتسارعة.

ونظرة سريعة على الإنجازات التي حققتها هذه المجموعة على مدار العقود الأربعة الماضية نجد بأنها ساهمت إلى حد كبير في تطوير قدرات دولها ولا سيما في مجال إدارة المفاوضات السياسية والدبلوماسية المتعددة الأطراف مع دول التكتلات الإقتصادية الكبرى، لضمان معالجة الخلل القائم في النظام الإقتصادي والتجاري والتكنولوجي العالمي، وحماية مصالح شعوبها التي مازالت حتى اليوم تعاني من مظاهر انتشار الفقر والجوع والبطالة والأمراض المعدية وغيرها من تحديات أعباء الديون،

والهبوط المستمر لمستوى الدخل القومي، هذا فضلا عن مشاركتها بفاعلية في إنشاء عدد من المؤسسات الإقتصادية الدولية الهامة وفي مقدمتها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية "يونيدو"، والصندوق الدولي للتنمية الزراعية "إيفاد"، وأيضا نجاحها في دفع منظومة الأمم المتحدة نحو تبني نهج عملي جديد من التعاون الإقتصادي والتجاري العالمي المتعدد الأطراف.

وبالرغم من جملة هذه الإنجازات الإيجابية التي حققتها هذه المجموعة، إلا أننا نرى بأن هناك ثمة تحديات كبيرة مازالت ماثلة كعقبة أمام تطور العديد من دولها ولا سيما تلك التي تفتقد منها للموارد ومصادر التمويل اللازم، وتصطدم بالشروط والنظم البيروقراطية التي عادة ما تفرضها عليها دول الشمال والمؤسسات المالية الدولية المانحة، وعليه فإننا نؤكد على أهمية تعزيز توجه مجموعة الـ 77 نحو عدد من المسائل الهامة وهي:

أولا: العمل على ضرورة إعادة تقييم أهداف مجموعة الـ 77، وتعزيز وحدتها من خلال تبني سياسات مشتركة ومستتدة على نهج عملي متطور ومتعدد التخصصات يساهم في مواجهة مختلف المحاولات التي تبذلها بعض الأطراف المتقدمة من أجل إعتقاد قرارات مؤثرة على حركة الاقتصاد العالمية، خارج إطار تعددية الأطراف، ولا تصب في أهداف ضمان وحماية مصالح جميع الدول بلا إستثناء بما فيها الدول النامية.

ثانيا: إعادة التأكيد على أهمية تطوير أواصر علاقات التفاهم وآليات التعاون الإقتصادي والتقني والتجاري المشترك بين دول المجموعة نفسها، على أساس إحترام سيادة الدول وسلامتها الإقليمية وعدم التدخل في شؤونها الداخلية، ومبادئ المساواة في الحقوق وتقرير المصير التي كفلها ميثاق الأمم المتحدة، وأحكام القانون الدولي وبروتوكولاته متعددة الأبعاد، وذلك من أجل ضمان تهيئة الظروف المحلية والإقليمية المشجعة على استقطاب تدفقات رؤوس الأموال والإستثمارات الأجنبية والتكنولوجيات

الحدیثة المستخدمة فی الأغراض السلمیة، وأیضا توفير المساعدات غیر المشروطة والتمویل الكافی للبرامج الوطنیة التنمویة فی الدول النامیة.

ثالثا: تطویر آلیات عمل المجموعة وبالخصوص المعنیة منها بالدعم المؤسسی، والهادفة إلى تمكین دولها من التفاوض القوی والمشاركة كشرك أساسی فاعل وعلى قدم المساواة مع الدول المتقدمة فی عملية اتخاذ القرارات على الصعید الدولي، ولا سیما تلك المتصلة بصیاغة السیاسات الإقتصادیة العالمیة، وتعزيز أهداف التنمیة، ومعالجة المشاكل الإقتصادیة والبیئیة القائمة فی مناطقها، و غیرها من التحدیات والمشكلات العالمیة الأخرى المعقدة التي تتطلب حلولا جماعیة ومشاركة كقضايا أعباء الديون، وعدم إستقرار أسواق السلع، ورفع إجراءات الحماية الجمركیة، ومسائل الإدارة وحماية البیئة وإستدامة التنمیة والعدالة الاجتماعیة والمساواة و غیرها الكثير.

وختاما إننا وإذ نؤمن بأن طموحات وبرامج التنمیة الإقتصادیة والتجاریة المستدامة فی الدول النامیة لا یمكن تحققها من خلال العمل الإنفرادی أو الأحادی، وإنما من خلال العمل الجماعی المشترك المتمثل فی إطار مجموعة الـ 77، نتطلع بأن یجدد هذا الإجتماع الإحتفالی الإلتزام الجماعی الذي تعهدت به أعضاء هذه المجموعة فی إطار برنامج عمل قمة دول الجنوب الأولى فی هافانا عام 2000، وأیضا سلسلة الإجتتماعات التحضیریة الأخرى المتصلة بقمة الجنوب الثانیة والمزمع عقدها عام 2005، بما یخدم مصالحها فی تعزيز التنمیة المستدامة لشعوبها.

وشكرا السید الرئیس،،